

MHMPXPACXXMQ

Stejnopis č.: 5

ev. č. TCP: 52/19/99

## Smlouva o postoupení pohledávky při obchodním využití a správě objektu

### č. SPP/35/04/005989/2019

uzavřená podle § 1879 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

#### Hlavní město Praha

se sídlem: Praha 1, Mariánské náměstí 2, PSČ 110 00

IČO: 00064581, DIČ: CZ00064581

zastoupené Ing. Janem Rakem, ředitelem odboru hospodaření s majetkem MHMP

jako postupitel

(dále jen „HMP“)

a

#### TRADE CENTRE PRAHA a.s.

se sídlem: Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ 120 00

IČO: 00409316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle B vložka 43

zastoupená JUDr. Michaelou Švarcovou, zástupcem generálního ředitele a právníkem společnosti

jako postupník

(dále jen „TCP“)

jako smluvní strany uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu o postoupení pohledávky při obchodním využití a správě objektu (dále také i jen „Smlouva“) takto:

#### I.

Smluvní strany konstatují, že mají platně uzavřenu Smlouvu o obchodním využití a správě objektu ve vlastnictví HMP, a to budovy čp. 365, která je součástí pozemku parc. č. 348 v k. ú. Staré Město, obec Praha na adrese Národní 43, Praha 1 ze dne 28. 6. 1996, ve znění dodatku č. 1 ze dne 29. 12. 2000 a dodatku č. 2 ze dne 26. 6. 2017, na základě které, je uzavírána tato smlouva.

## II.

1. HMP jako postupitel postupuje touto Smlouvou TCP jako postupníkovi pohledávku vůči paní [REDACTED]

[REDACTED] (dále jen „dlužník“), ve výši 143.472,- Kč s přísl. z titulu nezaplaceného nájemného za měsíc leden 2018 a nezaplacené úhrady za dobu užívání bytu bez právního důvodu po skončení nájmu, který skončil dnem 31. 1. 2018, a to od měsíce února 2018 do měsíce prosince 2018 za užívání bytu v objektu specifikovaném v čl. I. této Smlouvy a TCP jako postupník předmětnou pohledávku přijímá.

2. Existence předmětné pohledávky co do důvodu a výše je doložena výpisem z účetní evidence – kniha pohledávek dlužníka ke dni 31. 12. 2018, Smlouvou o nájmu bytu ev. č. 138/12/02 ze dne 22. 5. 2012 v platném znění a Oznámením o skončení nájemního vztahu č. j. 331/18 ze dne 21. 2. 2018.

3. S postoupenou pohledávkou přechází na TCP i její příslušenství a všechna práva s ní spojená. Postoupením pohledávky vstupuje TCP do všech práv a povinností HMP s předmětnou pohledávkou spojených.

## III.

Smluvní strany prohlašují, že převodní cena pohledávky dle čl. II. této Smlouvy ve 100% výši nominální hodnoty byla ze strany TCP vyrovnána v rámci finančního vyrovnání s HMP před podpisem této Smlouvy.

## IV.

Informace o zpracování osobních údajů:

Smluvní strany se zavazují zajistit při plnění Smlouvy ochranu osobních údajů zaměstnanců i dalších dotčených osob. Smluvní strany se zavazují postupovat v souvislosti s plněním Smlouvy v souladu s platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů, tj. zejména podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. Pokud bude smluvní strana v souvislosti s plněním Smlouvy zpracovávat osobní údaje zaměstnanců/kontaktních osob/jiných dotčených osob druhé smluvní strany, zavazuje se zpracovávat tyto osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění Smlouvy a po dobu nezbytnou k plnění Smlouvy. Jestliže smluvní strany budou zpracovávat osobní údaje zaměstnanců nebo dalších dotčených osob druhé smluvní strany nad rámec specifikovaný v této Smlouvě, jsou povinny uzavřít samostatnou smlouvu o zpracování osobních údajů.

## V.

1. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek pro kteroukoliv ze smluvních stran.

2. Smlouva byla sepsána v pěti vyhotoveních, z nichž HMP obdrží tři a TCP dvě vyhotovení z toho jedno vyhotovení s úředně ověřeným podpisem.

3. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla uvedena v centrální evidenci smluv (CES) vedené HMP, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení, datum jejího podpisu a text Smlouvy.

5. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla vedena v evidenci smluv společnosti TRADE CENTRE PRAHA a.s. na webových stránkách, které jsou veřejně přístupné. Evidence smluv obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu Smlouvy, číselné označení této Smlouvy, datum jejího podpisu a text této Smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

Soupis listin k pohledávce:

- 1) Kniha pohledávek dlužníka ke dni 31. 12. 2018
- 2) Smlouva o nájmu bytu ev. č. 138/12/02 ze dne 22. 5. 2012 v platném znění
- 3) Oznámení o skončení nájemního vztahu č. j. 331/18 ze dne 21. 2. 2018

Za HMP:

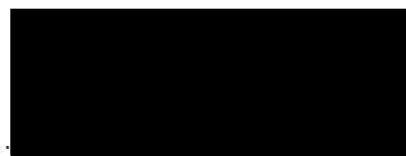
Za TCP:

V Praze dne .....1.8.-02.-2019.

29-01-2019  
V Praze dne .....



Ing. Jan Rák  
ředitel odboru HOM MHMP



JUDr. Michaela Švarcová  
zástupce generálního ředitele  
a právník společnosti





# OVĚŘENÍ - LEGALIZACE

Běžné číslo ověřovací knihy: O-74 /2019

Ověřuji, že tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsala tato osoba, jejíž totožnost byla prokázána platným úředním průkazem:-----

[Redacted signature area]

Notář touto legalizací neodpovídá za obsah listiny.-----

V Praze dne 29. ledna 2019-----

Bc. Julie VONDRÁKOVÁ  
notářská tajemnice  
pověřena JUDr. Petrou Habartovou  
notářkou se sídlem v Praze

[Handwritten signature]



## OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

Podle ověřovací knihy Magistrátu hl. m. Prahy

poř. č. legalizace ..... 25/115/2019

vlastnoručně podepsala ..... stní\*

[Redacted name]

[Redacted address]

adresa místa trvalého pobytu\* - adresa místa pobytu na území České republiky\* -  
[Redacted address] -  
[Redacted address] -  
Česká republika\*

datum a číslo dokladu, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje, uvedené  
v této ověřovací doložce

V Praze 1 dne ..... 18-02-2019 Libuše Bartůňková

jméno a příjmení ověřující osoby, která  
legalizaci provedla (nebo otisk jménovky)

otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby

\* nehradící se škrtněte

[Handwritten signature]

